

## 2. Motifs from Rekohu and Rapa Nui. Rhys Richards, Wellington

### Abstract

Art motifs from Rekohu and their parallels elsewhere in Polynesia include physical and social elements that could be relevant in continuing studies of petroglyph and other motifs on Rapanui. Rapanui and Rekohu are the extreme "outliers" within Polynesia. Both are sub-tropical, but Rekohu ( the Chatham Islands 500 miles east of New Zealand) is cool, windy and often damp. These two island groups were the last habitable places to be discovered by Man. The indigenous peoples of Rekohu and Rapanui shared ancient ancestors, very similar highly evolved Neolithic material culture, linguistic roots and, often, a common vocabulary. "Rapanui" is also a place name on Rekohu! But over the centuries, in response to similarly oceanic but significantly different oceanic environments, the people changed their livelihoods and social systems into very different lifestyles. On Rekohu they adopted hunter-gatherer strategies and less social stratification, without agriculture and without wars and killings. In 1790 these "Moriiori" numbered over 2,000.

A few petroglyphs of birds and seals are found on Rekohu, and well designed and crafted tools were made from local basalt. However, distinctive tree carvings (dendroglyphs) are etched into the trunks of living trees. The first serious study of them was published only in 1956. In 1963, an Otago Museum team located and photographed 400 remaining dendroglyphs. By 1976, half of those had been lost, with one whole group gone entirely. In 1990 surveyors using GIS precisely located the remainder for the first time, but found that only 168 glyphs survive. With the renaissance of the Moriiori since 1990 and their repossession of the land containing most of the surviving dendroglyphs to be announced by the Waitangi Tribunal, the prospects for the continued preservation of the remaining old trees with dendroglyphs, are now very good. The dendroglyphs are a resource for comparison with the art motifs of Rapanui.

## 2. Motivos iconográficos en Rekohu y Rapa Nui Rhys Richards, Wellington

### Resumen

Los motivos artísticos de Rekohu (Isla Chatham, al este de Nueva Zelanda) y sus paralelos en otras partes de Polinesia, incluyen elementos físicos y sociales que podrían ser relevantes para los estudios de los petroglifos y de otros motivos tradicionales de Rapa Nui.

Rapa Nui y Rekohu se ubican en márgenes extremos dentro de Polinesia, son los últimos dos grupos de islas habitables descubiertas por el ser humano. Rapa Nui parece haber sido habitada desde hace aproximadamente mil quinientos años; Rekohu recibió sus primeros habitantes sólo hace mil años, o quizás menos. Los pueblos indígenas de Rekohu y Rapa Nui compartían ancestros; una cultura neolítica altamente evolucionada, muy similar en términos materiales; las mismas raíces lingüísticas, y en muchos casos un vocabulario común. Sin embargo, a lo largo de los siglos, en respuesta a un medio ambiente similar en relación al océano pero muy diferente en relación a la tierra, los dos pueblos han desarrollado muy diferentes modos de subsistencia, estilos de vida y sistemas sociales.

Algunos de sus motivos artísticos, no obstante, permanecen sorprendentemente similares. En Rekohu hay unos pocos petroglifos de pájaros y focas en piedra caliza blanda, pero son especialmente característicos los tallados de árboles sobre los troncos lisos de los árboles kopi (*Corynocarpus laevigatus* sp.) Quedan alrededor de 150 de estos "dendroglifos", grabados en troncos de árboles vivos. Son principalmente imágenes de figuras humanas agazapadas (los motivos del encorbado), aun cuando algunos son pájaros claramente abstractos y otros son diseños simples. Debido a la temprana extinción de la cultura Moriiori, seguida por la invasión Maori en 1835 y la muerte de la mayoría de los Moriiori antes de 1860, se tiene escasamente alguna información tradicional sobre los dendroglifos.

Además, los pocos fragmentos de información que han sobrevivido, parecen haber sido generalmente pasados por alto. Esos dendroglifos y su contexto permanecen, yo creo, como una fuente disponible -aunque hasta ahora subestimada- para ulteriores comparaciones con motivos artísticos de Rapa Nui.